



Международное агентство по атомной энергии
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INF

INFCIRC/537

31 July 1997

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**СООБЩЕНИЕ ОТ 16 ИЮНЯ 1997 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КУБЫ ПРИ
МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

1. Генеральный директор получил от Постоянного представительства Кубы сообщение, датированное 16 июня 1997 года.
2. По просьбе Постоянного представителя Кубы текст этого сообщения, а также прилагаемое циркулярное письмо распространяются для сведения государств - членов Агентства.

**ТЕКСТ СООБЩЕНИЯ ОТ 16 ИЮНЯ 1997 ГОДА ГЕНЕРАЛЬНОМУ
ДИРЕКТОРУ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУБЫ ПРИ
МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

Настоящим имею честь приложить циркулярное письмо с изложением последних действий, предпринятых в Конгрессе Соединенных Штатов Америки в отношении кубинской ядерной программы и непосредственно затрагивающих не только мою страну, но также и работу Международного агентства по атомной энергии в целом и тем самым его государства-члены, причем как раз в то время, когда оно готовится к празднованию 40-й годовщины Устава.

Прошу Вас принять соответствующие меры для распространения этого письма среди государств - членов МАГАТЭ.

ТЕКСТ ЦИРКУЛЯРНОГО ПИСЬМА ОТ 16 ИЮНЯ 1997 ГОДА

от Постоянного представительства Республики Кубы
Международному агентству по атомной энергии

Подписание Президентом Соединенных Штатов Америки в марте 1996 года так называемого акта "Хелмса-Бэртона", имеющего целью усилить блокаду против Кубы экстерриториально и путем вмешательства, представляет собой попытку, в частности, создать помехи развитию кубинской ядерной программы и бойкотировать ее.

Республика Куба считает уместным обратить на это внимание Секретариата, Совета управляющих и государств - членов Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Этот акт включает в себя целый раздел, озаглавленный "Прекращение иностранной помощи странам, поддерживающим АЭС "Хурагуа" на Кубе", где на основе ряда предположений и домыслов относительно безопасности кубинской атомной электростанции и способности Кубы эксплуатировать ее безопасным образом, ни одно из которых не подтверждено объективной технической оценкой, заявляется:

".... независимо от какого-либо другого положения закона, Президент [Соединенных Штатов] прекращает предоставление выделенной помощи в день вступления в силу настоящего акта или после этого в отношении любой страны на сумму, равную сумме помощи и кредитов, если таковые имеются, предоставленных на указанный день вступления в силу акта или после этого данной страной или любым лицом в данной стране в поддержку завершения сооружения кубинской ядерной установки "Хурагуа", вблизи Сьенфегоса, Куба."

Кроме того, вопреки всем принципам международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии в акте предлагается:

"Ввиду угрозы национальной безопасности [Соединенных Штатов], создаваемой эксплуатацией любой ядерной установки [на Кубе], Президент [Соединенных Штатов] должен предпринять все от него зависящее, с тем чтобы дать понять кубинскому правительству, что: завершение сооружения и эксплуатация любой ядерно-

энергетической установки будет рассматриваться как акт агрессии, на который последует соответствующая реакция с целью поддержания безопасности национальных границ Соединенных Штатов и здоровья и безопасности американского народа."

Эти бесцеремонные заявления поднимают ряд вопросов, неизбежно связанных с вопросом о том, какое право Соединенные Штаты как государство - член МАГАТЭ и ведущая ядерная держава имеют на то, чтобы предпринимать попытки разрушить кубинскую ядерную программу и тем самым предотвратить доступ к выгодам от мирного использования ядерной энергии в программах социально-экономического развития этой страны, которые имеют важное значение для благосостояния кубинского народа.

Республика Куба, втянутая в упорную борьбу за выживание своего социального плана и в действительности самой нации в результате несправедливой экономической, коммерческой и финансовой блокады, введенной уже более чем 35 лет тому назад правительством Соединенных Штатов Америки, по-прежнему предпринимает большие усилия для выполнения своей ядерной программы, которая имеет признанные мирные цели и в рамках которой особое внимание всегда уделялось безопасности атомной станции "Хурагуа".

Серьезность и транспарентность, с которыми Куба принимает на себя обязанности в отношении МАГАТЭ, хорошо известны. Наша страна предпринимает постоянные усилия, зачастую в весьма трудных обстоятельствах, с тем чтобы выполнить свои обязательства и активно участвовать в программах Агентства.

Важным элементом при применении ядерных методов в различных областях социально-экономического развития Республики Кубы является техническая помощь, которую Международное агентство по атомной энергии исторически предоставляет нашей стране.

Эффективное и действенное использование ресурсов, предоставленных в рамках этой технической помощи Кубе, неоднократно признавалось соответствующими органами этой международной организации на различных уровнях.

Несмотря на это, сейчас мы сталкиваемся с новой попыткой навязать условия на предоставление МАГАТЭ технической помощи своим государствам-членам, причем запрашивается одобрение северо-американского конгресса в отношении нового закона, в соответствии с которым предоставление этой страной Агентству средств будет приостановлено пропорционально объему помощи, предоставленной Агентством Кубе.

В соответствии с имеющейся открытой информацией это новое законодательство предлагает, в частности, следующее:

- чтобы представители Соединенных Штатов при МАГАТЭ использовали свой голос для выступления против любой кубинской программы или проекта, связанных с атомной станцией "Хурагуа" или любой другой установкой, которая может "создать угрозу безопасности Соединенных Штатов";
- чтобы эти представители использовали свой голос в МАГАТЭ для изменения назначения членов Совета управляющих таким образом, чтобы ограничить его государствами, подписавшими Договор о нераспространении ядерного оружия, и;
- чтобы МАГАТЭ было предложено предоставлять Соединенным Штатам все доклады, которые оно подготавливает в связи с проектами или программами, вызывающими у них "озабоченность".

Ввиду этой последней попытки необходимо напомнить о законном праве каждого государства - члена МАГАТЭ согласно его Уставу принимать участие во всех и любых программах, которые осуществляются и представляют для него интерес, на что не должны никоим образом оказывать влияние действия третьих сторон.

Республика Куба считает целесообразным официально изложить эти соображения, а также дать гарантию того, что она будет по-прежнему придавать важное значение работе МАГАТЭ и проявлять к ней интерес и что Куба не будет страной, которая подвергнет риску престиж и благородные цели столь важной международной организации. Аналогичным образом правительство Республики Кубы примет те меры, которые оно считает необходимым, для того чтобы предотвратить процветание в МАГАТЭ действий подобного рода.